

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：舞動傳承

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心  
(英文) H.K.S.K.H. St. Luke's Settlement Neighbourhood Elderly Centre
- (B) 註冊地址(中文)：香港堅尼地城龍華街 20 號觀龍樓二座地下 B 室  
註冊地址(英文)：Unit B, G/F, Tower 2, Kwun Kung Lau, 20 Lung Wah Street, Kennedy Town, Hong Kong
- (必須填寫)
- 通訊地址： \_\_\_\_\_  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2817 2981 傳真號碼： 2855 0576

### (D) 本機構是：

- 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)
- 為 \_\_\_\_\_ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

### (E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____
傳真號碼： _____	聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
	傳真號碼： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

電郵地址： [REDACTED]

電郵地址： [REDACTED]

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 和諧家庭護老 樂盈營	2014年11月至 2015年1月	7231元	192/2014-2015
2. 耆青交流樂融融	2015年10月至 2016年2月	7001元	110/2015-2016
3. 義工環保探索 之旅	2016年1月至 2016年2月	6532元	221/2015-2016

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 中西區區議會 長者服務工作小組 聯絡人： [REDACTED] 電話號碼： [REDACTED] 電郵： [REDACTED] (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目 / 活動名稱：舞動傳承
- (B) 性質：社會服務、文化藝術、健康推廣、義工培訓
- (C) 參加者透過學習中國傳統舞蹈，揉合中國健身氣功，配以平板電腦  
目的：展示，能從運動中強身健體。透過社區探訪，將中國傳統舞蹈傳揚，  
鼓勵適時運動，保持健康，回饋社區。
- (D) 推行日期及時間 / 推行期：2016年8月-11月
- (E) 策劃 / 籌備期：2016年7月
- (F) 申請資助額：4150 元
- (G) 舉辦地點：本中心、被探訪者家中
- (H) 內容：中國舞蹈體驗工作坊、上門探訪、分享會

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年 / 學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數 / 觀眾人數：  
 參加者 / 受惠者：10      義工：12      工作人員：2 (受薪/非受薪)  
 表演者 / 講者：              嘉賓：              其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：於中心張貼宣傳海報、電話聯絡合適參加者
- (L) 預計效益 / 成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
(1) 參加者出席率達 80%  
(2) 參加者對活動滿意度達 80%  
(3) 80%參加者認為活動能夠提升其對中國傳統舞蹈認識

## (M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
計劃籌備及宣傳	2016年7月
義工培訓	2016年8月
義工探訪	2016年9-10月
義工分享會	2016年11月

(N) 門票分配安排(如適用):

## 4. 開支預算和現金流量預測

## (A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>	12	20	240
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			240

預算開支項目 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 中國舞蹈體驗工作坊						
橫額	1	180	180	180	@ \$180	
導師費 (共 8 堂, 每堂 1.5 小時)	12	300	3600	3600	@ \$300	
2. 上門探訪及分享會						
茶點	12	30	360	360	@ \$30 & MAX \$3,000	
雜項	1	250	250	10	5% (\$20)	
<b>總額:</b>			4390 (B)	4150 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 4150 = (B)\$ 4390 - (A)\$ 240

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第 5 部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。



## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

## (A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

---

(B)  取消活動(C)  其他(請註明)

---

## 7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公

布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 單位主任

日期：

3-3-2016

\* 請刪去不適用者

### 個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

### 資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

### 查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

### 查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

# 证书

鄧文輝先生參加中國新編教師  
培訓班，成績優異，准予結業，特  
頒發此證書

南方歌舞團  
南國美術培訓中心

一九九四年七月十七日



## 鄒文輝個人簡介

### 業餘中國舞蹈推廣中心

#### 簡介

鄒文輝先生，退休電子工程師，醉心於中國舞蹈三十多年，為【業餘中國舞蹈推廣中心】創辦人兼藝術總監、【大專畢業生藝術義工團】藝術總監及【香港教育學院學生會中國舞蹈藝術義工團】藝術總監。自 1979 年起開始學習和表演各種不同的中國民族舞蹈，多次在公開舞蹈比賽中獲得優良成績，並於組織、行政及教學方面有豐富經驗。1999 年完成香港城市大學的工程管理兼讀碩士課程後，以一年的業餘時間，運用現代管理及互聯網，集合其他中國舞蹈愛好者，成功舉辦「舞醉情傻廿年」業餘中國舞蹈推廣計劃，參與人次近萬。

2008-2011 年，成功策劃及推行「舞醉情傻三十年」中國舞蹈藝術義工服務計劃，順利完成了以「藝術教育」、「傷健共融」、「婦女義工」、「長者服務」及「敬師愛生」五大主題的重要項目，參與服務學校及團體逾 120 個，受服務人士更超過 30000 人。

2000 年至今，鄒文輝先生，儘管沒有任何資助，舞蹈推廣足跡遍及全港，義務為 200 多間大、中、小學、幼稚園、特殊學校，舉辦了 300 多場普及中國舞蹈工作坊，服務了 6 萬多學生。2004 年，為中文大學逸夫書院，主講“趣味中國舞”講座，更應廣州工程技術職業學院邀請為「與名人零距離」系列講座，擔任主講嘉賓。2007 年及 2009 年，帶領學生參與「世界華人藝術節」，在舞蹈比賽項目中，表現優異，獲得多個金獎，而本人更榮獲「中華優秀園丁獎」。

在鄒文輝老師的悉心指導及嚴格培訓下教院藝術義工分別在 2006 年及 2009 年獲選為香港傑出青年義工。2007 年底，鄒文輝先生以培訓及帶動教院藝術義工，積極有效地為教育界和社區提供優質中國舞蹈藝術義工服務及推廣舞蹈文化，獲選為【第二屆香港傑出義工】。2011 年，香港教育學院學生會中國舞蹈藝術義工團更當選為第四屆傑出義工。並以累積之豐富舞蹈推廣經驗，編排了「中國舞蹈推廣導師課程」及「中國舞蹈藝術義工課程」，積極培訓香港教育學院學生，現職老師及業餘舞者，使之以中國舞蹈關懷社會，服務社群。

在長者服務方面，協辦全港長者舞蹈節，培訓高齡長者義工隊「耆舞坊」及長幼共融的「中國舞者青團」，舉行 200 多場的外展健康中國舞蹈工作坊/表演。針對長者需要，創編健康快樂椅子舞、金曲健康中國舞、健身氣功舞蹈及多元的長者舞蹈。鄒文輝先生的獨特溝通技巧及豐富教學經驗，深受社會各階層人士歡迎。

# 香港舞蹈年鑑

## Hong Kong Dance Yearbook

- 主頁
- 專題
- 團體
- 編舞/舞者
- 節目
- 獎項(海外)
- 評論
- 出版/數碼光碟

### 業餘中國舞蹈推廣中心

團體名稱	業餘中國舞蹈推廣中心
主要成員	<ol style="list-style-type: none"> <li>鄧文輝/主席</li> <li>李佩貞/副主席</li> <li>盧志慧/財政</li> <li>殷海珊/秘書</li> <li>李秀娟/藝術統籌</li> </ol>
成立年份	2000
創會會員	鄧文輝 孔玉清
機構註冊類別	按社團條例登記
資助模式	



業餘中國舞蹈推廣中心



**簡介**  
業餘中國舞蹈推廣中心於2000年7月19日成立，註冊為非牟利組織，務求發揚中國舞蹈愛好者大膽探索，致力推廣中國舞。

機構註冊類別 按社團條例登記

資助模式

簡介

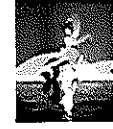
業餘中國舞蹈推廣中心於2000年7月19日成立，註冊為非牟利組織，透過業餘中國舞蹈愛好者的積極參與，致力推廣中國舞蹈。中心的宗旨為：

- 1. 向社會不同階層人士，推廣中國舞蹈藝術。
- 2. 與不同的組織，團體或學校合作，共同舉辦中國舞蹈推廣活動。
- 3. 培訓師資及管理人材，協助推廣中國舞蹈。

過去11年，在主席兼藝術總監鄧文輝先生的帶領下，憑藉業餘力量，成功推行的計劃包括「2000-2011年業餘中國舞蹈推廣計劃」，確立了「業餘舞者駐校計劃」及「業餘舞者社區計劃」的舞蹈推廣模式。而為期兩年半的「舞醉清後三十年」中國舞蹈藝術義工服務計劃在藝術總監鄧文輝先生的帶領及藝術文媛，並在合作伙伴的共同努力及緊密合作下，加上婦女、長者及各界義工的協助下，創出驕人成績，順利完成了以「藝術教育」、「傷健共融」、「婦女義工」、「長者服務」、「敬師愛生」等五大主題的重要項目，提供了多樣形式的藝術義工服務，惠及老、中、青三代，深受社會人士的熱烈歡迎和參與，為學校及社區在「藝術教育」及「傷健共融」方面作出卓越貢獻，並有系統培訓了卓越的大專藝術義工、婦女藝術義工、長者藝術義工。成績令人鼓舞。

聯絡人	鄧文輝先生
電話	[REDACTED]
傳真	[REDACTED]
地址	[REDACTED]
電郵	[REDACTED]
網址	http://ecdpc.netfirms.com/
社交網站聯繫	[REDACTED]

業餘中國舞蹈推廣中心



職,並有系統培訓了卓越的大專藝術教工、婦女藝術教工、長者藝術教工。成績令人鼓舞。

聯絡人 鄧文輝先生  
 電話 [REDACTED]  
 傳真 [REDACTED]  
 地址 [REDACTED]  
 電郵 [REDACTED]  
 網址 <http://acdpc.netfirms.com/>  
 社交網站聯繫 [REDACTED]

活動紀錄

日期	節目名稱
2014	
2012	2014/11/9 《社會共融齊起舞2014》綜合藝術教育舞蹈匯演
2009	
2007	

附註  
 更新日期  
 2015-03-13

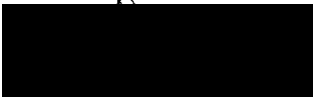


請在此輸入 關鍵字 搜尋

香港中環統一碼頭道 38 號  
海港政府大樓 11 樓  
中西區民政事務處  
中西區民政事務專員收

**申請中西區區議會撥款  
活動合辦／協辦者同意書**

敬啟者：

本機構同意與 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心 合辦／協辦  
(申請區議會撥款機構名稱)  
舞動傳承，並明白主辦機構將向中西區區議會申請  
(活動名稱)  
撥款舉行此項活動。

機構名稱：長者服務工作小組  
負責人簽署：  
負責人姓名：  
職位：主席  
聯絡電話：  
日期：19/5/2016  
機構印章：